

|

61999J0389

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????) ??? 10?? ?????? 2001. - Sulo Rundgren. - ???????
??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????: Rovaniemen hallinto-oikeus - ????????????. -
????????????? ??????????? - ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?
????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????
?????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? (???) 1408/71 ??? (???) 16112/68 - ??????????? ???
?????????? ?????????????? ?? ??????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????
????????? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? - ??????????? ??????????????
?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????? ??????????? ??? ?????? ?????????????
?????????????? ??? ??????????? ??? ??????????? ??????????????? ??? ??????????????????. - ?????????? C-389/99.

?????????? ??? ??????????????? ??? ?????????????????? 2001 ????????? I-03731

????????????
????????????
???????????? ??? ???????????
?????????? ??? ?? ?????????????? ???????
????????????????

????????? ??????????

1. ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? - ?????????????? ?????????????????? ?????????? -
????????????? ??????? ?????????????? - ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? - ??????????? ??????? ??? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? 1408/71 - ?????????????????????? -
?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? - ??? ?????????????????? ? ?????????????????? 1612/68

(????????????????? ??? ?????????????????? 1612/68 ??? 1408/71)

2. ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? - ?????????????? ?????????????????? - ??????????????????
????????????????? ?????????????????????? ??????????? ??? ?????????????????? ??????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ??
????????? ?????????????????? - ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????
???????? - ?????????? «???? ?????????????????? ??????????» ?????????????????????????? ??? ??????? 28? ??? ??????????????????
1408/71 - ??????????????????

(????????????????? 1408/71 ??? ??????????????????, ??????? 28?)

??? ?????? ??????? ???????, ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ???
?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???????, ??????????? ?? ??????? ??????
????? ??????? ?? ??????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????? ???
?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??
????????????? ??? ??? ??? ??????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
????? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???????.

(?? . ?????? 57, ?????????? . 3)

4. ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????
????????????, ?????????? ??? ??????? 36, ?????????????? 3, ??? ?????????????? 1408/71, ? ???????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? 2001/83, ?????? ?????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?? ??? ?????????????? 3096/95, ??? ??? ??????? 23 ??? ?????????????? ?????
????????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????????? ??????, ??? 15?? ?????????? 1992 (106/93),
??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??????
?????????? ??? ?? ?? ??? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????
?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ???????, ??? ??????? 28? ??? ?? ?????
????????????????, ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?
????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????????? ??????? ???
????????????????? ??????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????, ???, ?????????????, ??? ??????
33, ?????????????? 2, ??? ??????? ?????????????????, ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ??????????
????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????????????

(?? . ?????? 64, ?????????? . 4)

??????????

????? ?????????? C-389/99,

???? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? Rovaniemen hallinto-oikeus (?????????????) ?????? ??
????????????????, ???' ?????????????? ??? ?????????? 234 ??, ?? ??? ??????? ?????????????, ??? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ??? ???

Sulo Rundgren,

? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ???
????????????????? (???) 1408/71 ??? ?????????????????, ??? 14?? ?????????? 1971, ?????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ??????????????, ??????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????
??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????????, ? ?????????? ??????????????????????
??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? (???) 2001/83 ??? ?????????????????, ??? 2?? ?????????? 1983 (??
L 230, ? . 6), ?????? ?????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ??? ?????????????????? (??) 3096/95 ??? ?????????????????, ??? 22??
????????????????? 1995 (?? L 335, ? . 10), ??? ??? ?????????????????? (???) 1612/68 ??? ?????????????????, ???
15?? ?????????????? 1968, ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? (EE ??? . ??? . 05/001, ? . 33), ??????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 6 ???
48 ??? ?????????????? ?? (???, ?????????? ?????????????????????, ?????????? 12 ?? ??? 39 ??),

?? ?????????????????? (????????? ???????),

????????????????? ??? ?????? A. La Pergola (?????????????), ?????????? ?????????????, ? . Wathelet, D. A. O.
Edward, P. Jann ??? L. Sevón, ?????????????,

???????? ??????????: S. Alber

?????????: H. von Holstein, ?????? ???????????,

????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??????????:

- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? T. Pynnä ??? E. Bygglin,

- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? P. Hillenkamp ??? ??? E. Pietiläinen,

????????? ?????? ??? ?????? ??????????????,

????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????,
????????????????????? ??? ??? E. Bygglin ??? ??? K. Alaviuhkola, ??? ??? ??????????,
????????????????????? ??? ??? P. Hillenkamp ??? ??? E. Pietiläinen, ?????? ?? ?????????????? ??? 14??
????????????????? 2000,

????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 26?? ?????????????? 2000,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 5?? ?????????? 1999, ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? 11 ?????????????
1999, ?? Rovaniemen hallinto-oikeus (????????????? ?????????????? ??? Rovaniemi) ?????????, ???'
????????????? ??? ??????? 234 ??, ????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? (???) 1408/71 ??? ??????????????, ??? 14?? ?????????? 1971,
????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????? ??
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????, ?
????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? (???) 2001/83 ??? ??????????????,
??? 2?? ?????????? 1983 (?? L 230, ? 6), ????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????????????
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ??? ?????????????? (??) 3096/95
??? ??????????????, ??? 22?? ?????????????? 1995 (?? L 335, ? 10, ??? ?????: ?????????????? 1408/71),
??? ??? ?????????????? (???) 1612/68 ??? ??????????????, ??? 15?? ?????????????? 1968, ?????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? (EE ???, ???.
05/001, ? 33), ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 6 ??? 48 ??? ?????????????? ?? (???,
????????? ??????????????????, ?????????? 12 ?? ??? 39 ??).

2 ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ? S. Rundgren ?????
??? ?????????????? ??? verotuksen oikaisulautakunta (????????????? ?????????????? ??? ?????????????????
?????????????, ??? ?????: ?????????????????? ??????????????) ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?' ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????

? ?????????????? ?????????????????? ??????????

3 ?? ?????? 2, ?????????????????? 3, ??? ?????????????????? 1408/71 ?????????:

«? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?? ?????????????????????? ??????
????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?

????????? ???? ?????????? ??????? ??????, ??? ??? ?????? ???? ?????????? ? ??????
?????????????»

4 ?? ????? 4, ??????????? 1, ??? ??????????? 1408/71 ??????????:

«? ?????? ??????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????????? ??? ??????? ?????? ???????????
????????? ??????????? ??????????????»

?) ??????? ?????????? [...].

?) ??????? ?????????? [...].

?) ??????? ?????????.

[...]

?) ??????? ?????????.

[...]».

5 ????? ?? ????? 8, ??????????? 1, ??? ??????????? 1408/71:

«??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ??????
????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????????»

6 ?? ????? 5, ?? ??? ?????? «????????????? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????», ???
????????? ???, ?????????? 1, ?? ?????? ?????????????????? «????????? ??? ?????????????», ???
????????????? 1408/71 ??????????????? ?? ?????? 27 ??? 34 ??? ?????????????? ??????.

7 ?? ????? 28 ??? ????????????? 1408/71 ?????? ?? ??????????:

«1. ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ?
????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??????? ??????, ? ??????? ???
????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??? ??????? ??? ???????
????????????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ??? ???
????????????????? ???, ?????? ?? ?????? ??? - ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????, ??? ?????????????
???? ??????? 18 ??? ??? ?????????????????? VI - ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????????? ??????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????
???? ?????? ??? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????. ?? ?????????? ??????
????????????????? ??? ?????? ?????? ??????»

?) ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 2
?????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????, ??? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??????????????????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????????
?????????? ??? ??????»

[...]

2. ????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? 1, ? ??????? ??? ?????? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????????»

?) ?? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????
????? ?????? ?????????? ???????, ?????????????? ? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????»

?) ?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
? ?????????????? ??????? ??????, ?????????? ? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??????? ???
????????????? ??? ??????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? [...]».

8 ????? ?? ?????? 28? ??? ????????????? 1408/71:

«?????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????
?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ???????, ??? ? ? ?????????????? ??? ?????????? ?
????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?
?????????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????, ? ? ??????
??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????? ???
????????????????? ???, ?????? ? ?????????? ?????? ??? ? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ???
?????????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ??? ?????????? 28, ?????????????? 2,
????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ? ? ?????? ??????, ? ?
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??????».

9 ?? ?????? 33 ??? ?????????????? 1408/71 ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????
????????????????? ??????????????. ?????????? ?? ??????:

«1. ? ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ? ?????????????? ??' ??????
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ???
????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????, ?????????????????????????? ?? ?????????????? ??????
????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????????? ?? ??? ? ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ???
????????????????? ???' ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????? ??? ? ? ?????????????????????? ?????????? ???
????????? 27, 28, 28?, 29, 31 ??? 32 ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????????????? ??????????
?????????».

2. ???????, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 28?, ? ?????????????????? ??????????????
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????????????????????
??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????».

10 ????? ?? ?????? 36 ??? ?????????????? 1408/71, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???
????????????????????????? «????????? ?????????? ??????????» ?????????????? 7 ??? ?????????? ???, ?????????????? 1, ???
????????????????? ??????:

«1. ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????
??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??????????
????????????????? ??????».

[...]

3. ??? ? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????».

11 ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? 36 ??? ?????????????????? 1408/71 ??????????????????
??? ?????? 63 ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? 70 ?????????? ?? ?????????? ??????????».

?? ?????? ?????? ?????? ??? ? ?????? ????? ?????????? ?????????? ?????? ???
???????????????? ??????

12 ?????? ?? ?????? 1 ??? sairausvakuutuslaki (????? 364/1963 ??? ??????????
?????????), ??? ? ????????? ??????????, ????????????? ??????????, ????? ?????????????
???? ???? ????????? ??????????. ?? ????????? ????????????? ????????????? ?????
???????? ???? ??????????. ?? ????????? ???? ????????????? ???? ????? ????????? ???? ??????????
?? ??? ????????????????? ?????????.

13 ??? ???? 1 ??? kansaneläkelaki (????? 347/1956 ??? ?????? ??????????), ?? ???
??? 16 ??? ????????? ????????????? ?????? ????????????????? ?????? ??? ????????? ?????????,
???????????? ???? ??????????. ????????? ???? ???? 3 ??? 4 ??? ???? ???? ???? ???? ???? ????
1994 ??? 1995, ?? ????????????? ????????? ???? ????????????? ????????????????? ??????
???? ????????? ???? ????????????? ?????? ???? ????????????? ?????? ???? ???? ????????? ?????????
????? ???? ????????? ???? ????????????????? ????????????????? ??????. ??? ??? 1? ????????????? 1996 ???
???????????? ?????? ???? ???? ????????????????? ? ????????? ????????????? ???? ?????? ??????????. ??
???????????? ????????? ????????? ????????????? ???? ????????????? ?????? ?? ??? ????????????????????? ??????????
????? ??? ??? ????????? ????????????????????? ????????????????????? ?????? ??? ?????????????????
????????????????, ????? ????????????? ?????? ???? ????????????? ?????? ????????????? ?????? ?????? ??????
???? ????????? ?????? ????????????????? ??????

14 ? ????????? ?????? ????????????? ????????????? ????????? ???? ????????????????? ??????, ??? 15??
????????? 1992 (106/93, ??? ?????: ?????????), ??? ????????? ???? ????????????????? ???? 1? ?????????????
1994, ??? ????????????????? ?????? ???? ????????? ????????????????????? ? ????????????? ???? ???? ?????????
???? ??????????, ?????? ??? ???? ???? ????????????? ?????? ????????? ????????????????? ???? ???? 8 ???
???????????????? 1408/71.

15 ??? ???? 23 ??? ??????????, ?? ????????????????? ?????? ????????????????? ?????????? ??? ??
???????????? ????????????????? ???? ????????? ???? ???? ????????? ???? ????????????????????? ???? ?????? 36, 63
???? 70 ??? ????????????????? 1408/71.

? ????????? ???? ????????? ?????? ??? ???? ????????????????? ?????????????

16 ? S. Rundgren, ????????????????? ????????????? ???? ????????? ?????????? ???? ??? 18 ????????? 1975,
????? ????????????? ????????????? ???? ???? 1957 ??? ???? 1961 ???, ??? ?????????????, ??? ???? 1964 ??????
???? 29 ????????????????? 1989, ????????????????? ???? ????????????????? ????????????????? ???? ???? ??????????????. ???'
???????????????? ???? ????????????????? ????????????????? ????????????? ???? ???? 1986, ?????? ????????? ???? ?????????????,
????????? ??????????, ?????????? ????????????? ?????????????, ?????? ???? ????????? ?????????? ?????? ?????????????
?????????????????. ??? ???? 1994 ?????? ???? 1996 ? S. Rundgren ??? ?????? ?????? ????????????????? ?????? ???
???? ???? ???? ????????????? ???? ???? ????????? ????????????? ???? ???? ????????????????????? ???? ???? ????????????? ????
????????????.

17 ??? ???? ????????????????? ???? ????????????? ?????????? ??? hallinto-oikeus ?? ????????????? ?????????????
????????, ????? ???? Riksskatteverket (????????) ??? ???? Riksförsäkringsverket (???????? ?????????????
????????????????), ????????????????? ???? ? S. Rundgren ??? ????????????? ?????? ????????????? ?????????????
???????????????? ???? ????????????? ???? ???? ????????????????? ???? ?????? ???? 1994 ??? 1996, ?????? ????
???????????????????? ?????? ????????????????? ???? ????????????????? ????????????? ????' ????????????????? ???? ?????? ??????
???????????????? ???? ????????????? ?????????????????.

18 ????? ???? ?????????? ?????????? ??? ??? S. Rundgren ? ?????????? ??????????,
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???, ?????? 2 299,20 ?????????????? ???????
(FIM) ??? ??? ?????????? ?????????? ??? 4 611,21 FIM ??? ??? ?????????? ??????????, ??? ?? ?????
1994, 1 279,01 FIM ??? ??? ?????????? ?????????? ??? 4 091,15 FIM ??? ??? ?????????? ??????????,
??? ?? ????? 1995, ?????? ??? 4 465,40 FIM ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ????? 1996.

19 ?? ?????????? ??? 24?? ????????????? 1997, ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? S.
Rundgren ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????. ? S. Rundgren ???????
??? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ???????,
?????? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????. ?????????, ??? ?????????????? ???
????????????????? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??
????????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????. ? S. Rundgren
????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? kansaneläkelaitos (????????? ???????
?????????????), ?????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?????????? ??? ??????????????

20 ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ???, ??????????, ?????????? ??? ????????? 33, ????????????????? 2,
??? 28? ??? ????????????????? 1408/71, ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????? ??????? ??? ?????????? ?????????
?????????. ??????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??
????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ? S. Rundgren ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?? ???????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????

21 ? S. Rundgren ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ???
Rovaniemen hallinto-oikeus, ?? ??????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????

«1) ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????
????????????????????? ??????????????????, ? ?????????????????? (???) 1408/71, ?????? ?????????????????? ??????????????????, ? ?
????????????????? (???) 1612/68, ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ???
?????????????????, ?? ??? ? Sulo David Rundgren (?????????????????) ?????? ?????????????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? 29 ?????????????????? 1989, ?????? ??? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??????;

2) ?????????? ? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ??????? ??????????????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?
????????????????????????????? ??? ??????? 28? ??? ?????????????????? (???) 1408/71 ?????? ??????????????????
????????????????????? ??????????? "???" ?????????????????? ??????????" ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ???
????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??????????????????:

?) ?????? ? S. Rundgren ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?

?) ?????? ? S. Rundgren ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????
????????????????????????? ?????????????????????????? ?

?) ?????????????????? ? ?? ??? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ??? ?? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?_ ??? ?_;

?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????????????? ??????????, ?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????
????????????????? ??????????, ?????? ??? ??????? ??????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? S. Rudgren ??
?????? ?????????????? ??????? ??? ??????????????????, ??????? ?? ?????????????????? ??????? ? ?????????? ???
????????????????, ?????? ??????? ? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??? ??????????????, ?
????????????????? ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????,

????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????
????????????? ????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????????

3) ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????????? ? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 33, ?????????????? 2, ??? ?????????????? (???)
1408/71, ??? ? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? (??? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????), ?????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????,
????????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? (??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????
????????? ??????????????); ?? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?????? ????????? ?
????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????
????????????????? ? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????, ?????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 4, ?????????????? 1, ?????????? ?_, ?_ ??? ?_;

4) ??? ???? ???? ?????????? ??? ??????? 28? ??? 33, ?????????????? 2, ??? ?????????????? (???)
1408/71, ??? ? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????? ????? ? ?????????? ??? ? ?????????????? ??? ?
?????????, ?????? ?? ?? ??? ? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????????? ?????????????, ??????? ??????,
??? ?? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
?????????, ?????????? ?? ?? ?????? 36, ?????????????? 3, ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??
?? ?????? 23 ??? ?????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????????? ??' ?????. 106/93
????? ?????????????? ??????????????

5) ?? ?????? ??? ??????? 28? ??? 33, ?????????????? 2, ??? ?????????????????? ?????? ??????????????
????????????? ?????????????? ?????? ??????? ? ?????????? ????? S. Rundgren ??? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???
?????????????, ??????? ??????? ? S. Rundgren ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????? 17? ??? ?????????????? ? ???????
?? ??????? ??? ?? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????? ??????; ?????? ?????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ? S.
Rundgren ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ??
?????? 17? ??? ??????????????

6) ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 48 ??? ?????????? ?? (??? ?????? 39 ??) ???, ??????, ?
????????????????? (???) 1612/68 ??? ??????????????, ??? 15?? ?????????????? 1968, ??? ? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????, ??? ??? ??????? ???, ?????? ??? ??????
?????????, ?? ?????????????? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? S. Rundgren ??
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ???;

7) ?????? ?? ?????? 3 ??? ?????????????? (???) 1408/71 ? ?? ?????? 6 ??? ?????????? ?? (??? ??????
12 ??) ??? ??????? ??? ? S. Rundgren ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
?????????;

8) ??????? ? S. Rundgren ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????? ??? ??????????????
????????????????????? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??????????????;»

??? ??? ??????? ??????????????

22 ?? ?? ????? ??????? ?? ?? ??????? ??????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ???????????
?????? ?? ???? ??????????? ?? ????????????? 1408/71 ??? 1612/68 ?????? ?????????? ?? ??????????????
????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ??????.

???? ?????????????? ??????????? ??? ????????????? 1408/71

23 ?????? ?? ??????????? ?? ????????????? ?????? ?????? ??? S. Rundgren ?????????? ??? ?????????,
????????????? ??? ???' ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? 1408/71.

24 ?????????, ??????? ?? ??????????? ??????????? ??? ? ????????????? 1408/71 ??????? ?? ??????? ???
????????????? ?????????????? ??? 1? ?????????????? 1994 ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????
?????????????? ?????, ??? 2?? ??_?? 1992 (?? 1994, L 1, ? 3), ??? ??? ? ?? ??? ??????????????
????????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? 1??
?????????????? 1995. ??????????, ? ?????????????? 1408/71 ?????? ??? ?????????????? ?? ??? 1994 ???
1996, ?????????? ??? ??????? ?? ??????? ??????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??? ??????????????
????????????????.

25 ?????? ?????????, ??????? ?? ?????????????? ???, ?????????? ??? ??????? 2, ?????????????? 3, ???
?????????????? 1408/71, ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??????
????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????
????????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??????.

26 ?????????, ?? ?????????????? ?????? ??????? ???, ??? ?????? ?????????? ??????? ??? ?? ??????????? ??
????????, ?? ??? ?????????? ??? 31?? ??_?? 1979, 182/78, Pierik (????????? ?????? 1979/??, ? 3,
?????? 4), ??? ? ?????????? ??? «????????????????» ??????????? ??? ?????? ??????????????????? ?????????????????,
????? ??? ? ?????????? ??? «????????????? ?????????????», ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????
????????, ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????, ??????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????
????????????????????? ?????????????????????, ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????????????
?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ? ??????????????? 1408/71 (????????? ??? 5??
?????????? 1998, C-194/96, Kulzer, ?????????? 1998, ? 7-895, ?????? 26).

27 ?????????????? ???, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????, ? S. Rundgren ??????????
?????????? ??????????? ??????????????, ??????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ???
???????????????? 1408/71 ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????.

28 ??????, ??????? ?? ?????????????? ??? ? S. Rundgren ??????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????? 12 ??? 13 ??? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????
?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???'
????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? 1408/71, ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ??? 4,
???????????????? 1.

29 ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ? S. Rundgren ?????????????? ??? ?????????????????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? 1408/71 ??? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????? ???
????????????????????? ???, ???' ?????????????? ??? ??????? 94, ?????????????????? 3, ??? ?????????????????? 1408/71,
????????????? ?????????????, ??????????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ??????????
?????????. ?????????????????? ?????????? ???, ???' ?????????????????? ??? ?????????? 94, ?????????????????? 2, ???
????????????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ???, ?????????????????????, ?????? ?????????????
????????????????????? ? ?????????????????, ? ??????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????? ?????????? ???
??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???????,
????????????????????? ??????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ???
????????????????? ??? ?????????????????? (????????? ??? 11?? ?????????? 1998, C-275/96, Kuusijärvi, ??????????

???????? ???? ??????? ?? ????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ? ????????????????? ????
?? ????????????? ?????? ??????? ?????????, ????? ????????? ???? ????????????? ????????? ? ??????
???????????????? ????????? ???? ????????????? ???? ????????? ????????? ????? ????????? ???? ??????
?????????? ? ?????????????????, ????? ??? ???? ????? ?????????????? ?????, ?????????, ?? ?
???????? ???? ???? ???? ?????? ???, ??? ?? ????????????? ???? ???? ????????????? ???????, ???????
?? ????????????? ?????? ???? ????????????? ????????????? ????????? ????????????????????? ?
?? ??????? ???? ????????????????? ????? ?????? ??? ? ????????????????????? ???? ?? ??????????
???????????????? ????? ???? ???? ????????????? ???? ????????? ?????????.

37 ????? ????? ???? ????? ?????? ??? ????????????? ??????, ??????? ???? ????????????? ???? ?? ?????? 1,
?????????? ?_ ???? ????????????? 1408/71 ??????? ???? ?? «????????» ????????? ????? ?????????,
???????????????????????? ???? ????? ???? ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ????? ?????????.

38 ?????????, ??????? ???? ????????????????????? ???? ???? ???? ???? ????????? ???? ?????? ?????????????
???? ????????????????? ??????? ? kansaneläkelaki ??' ?????. 347/1956 ?????????, ??????? ??????, ?????
???????????? ???? ????????????? ??????? ???? ????????????? ???? ????????? ???? ???? ????????????? ???? ????
????????????, ??? ??????? ????? ?????? ?????? ?????? ????????????? ???? ??????? 5 ??? ?????????????
1408/71 (?? 1999, C 234, ? 3), ? ????????????? ????????????? ????????????? ???? ?? ??? ????? ????
???????????? ????? ???? ????????? ????????? ?????? ???? ?????? 4, ????????????? 1 ??? 2, ???
???????????????? ??????

39 ??????? ???? ?????????????????, ????????????????? ? ????????????????? ???? ? ????? «????????» ??? ??????
28? ??? ????????????? 1408/71 ?????? ????? ????????????? ????????????????? ????? ????????????? ????
????????????????, ?????, ??????? ????????????? ???? ?????????, ????? ? ????????????????? ???? ??
???????????????? ??????? ??????? ?????????, ??? ??? ????????? ????????????????? ????? ??????
???????????????? ?????????, ? ?????? ????????????????? ????????? ???? ????????????? ????????? ??????
????? ??????? ???? ?????? ????????????? ? ?????????????????????.

40 ????? ?????? ???? ????????? ??????? ???? ?????????????, ? ????????????????? ?????????????????
???? ? ????????? «???????????? ??????????????» ?????? ??? ????????????? ????????????? ?????????????,
???????????????? ???? ??? ??????? ????????????? ???? ????????? ?????????, ????? ??? ????? ?
???????????????????? ???? ?????? ?? ????????? ? ????? ???? ???? ???? ????????????? ????? ???? ?????? ???
???????????????? ???? ? ????????????? ??????? ???? ???? ???? ????????????? ???? ???? ?????? ??? ??????
28? ??? ????????????? 1408/71 ?? ????????????? ???? ? ??????? ?????? ????????????????? ?????????????
???????? ?????????????, ??? ??? ?????? ?????? ????????????????????????????????? ???? ???? ?????????????
???????????? ?????????????, ????????????? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ????????? ???? ?? ???
?????????????

41 ?????????, ????????????? ????????????? ????? ????????????? 1408/71 ??? ????????? «????????????????????»,
???????? ???? ????????????? ???? ???? ?????? ?????????????, ??? ??? ????????????? ????? ?????????????
???????????????? ????????????? ??????? ???? ????????????????? ??????? ???? ?????? ???? ????????? ????
???????????????????? ???? ???? ??????? ???? (?? ???? ????????????? ???? 30?? ????????? 1996, C-84/95,
Bosphorus, ????????? 1996, ? 2-3953, ?????? 11, ??? 14?? ????????????? 1999, C-223/98, Adidas,
????????? 1999, ? 2-7081, ?????? 23, ??? ??? 18?? ????????????? 1999, C-151/98 P, Pharos ????
????????????, ????????? 1999, ? 2-8157, ?????? 19).

42 ?????????, ??????? ???? ????????????????????? ???? ? ????????? «???????????? ??????????????»
???????????????????????? ???? ???? ???? ?????? 28? ??? ????????????????? 1408/71, ????? ???? ????
???????????????? ???? ????????????????????????? ??????? ???? ?????? ???? ???? ??????? 1, ?????? 5, ??? ?? ???
????????????????, ?????? ???? ???? ?????? 27 ??? 28, ?? ?????? ????????? ?????????? ???? ?????????????
???????????????? ????????????? ???? ????????????? ????????????? ?????????????????.

43 ?? ?????? 27 ??? ????????????? 1408/71 ?????? ??? ????????????? ???? ????????????????? ?????????????
???????????????????? ??????? ????????????????? ????????????? ????????? ??????, ??????? ???? ??????? ???? ?????????
???? ????????????? ??????? ?????? ????????? ???? ????????? ?????????????, ??? ? ????????? ????????????????? ?????????

???????????? ???? ?? ??? ??????????, ? ?????? ?????? «???????????????????? ? ? ?????????? ????
???????????? ?????? [...] ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ???' ?????? ?????????????», ?????? ??
????? ?????????? ??? ?? ?????????? ????????????? ?????????????????? ??????????

49 ???????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??? ?? ????? ?????????????? ??? ?????? 33,
????????????? 1, ??? ?????????????? 1408/71 ?????????????? ???, ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?
????????????? ??????????, ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????
?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ??? ??????????????, ?????????????????????? ?? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ???
????? ?????? ??????. ?? ?????? 33, ?????????????? 1, ?????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ???
?????????????, ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ??? ??? ??????
????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????, ???????
??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????

50 ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?
????????????? ??? ? ?????????? «??? ?????????????? ?????????», ??? ?????????????????????? ??? ?????? 28? ???
????????????????? 1408/71, ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????????
????? ? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????? ??????????
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ? ??????????????????????, ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????
?????????????

??? ??? ??????? ?????????????

51 ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? 33,
????????????????? 2, ??? ?????????????????? 1408/71 ?, ??????????????????, ?????? ?????????? ??? ?? ??????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?? ??????????????????
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ???
????????? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????????

52 ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? 33, ?????????????????? 2, ??? ?????????????????? 1408/71
?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????? 28? ??? ?? ??? ?????????????????, ?????? ??????????
?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ???
?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? ??????. ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?????? 33,
????????????????? 2, ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????????
????????????????, ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
??? ?????????? ??????, ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? (????????? ??? 21?? ?????????????????? 1991, C-140/88, Noij,
????????? 1991, ? ?-387, ?????? 12).

53 ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? 33 ???
????????????????? 1408/71, ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????, ?????????????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????, ?????? ??? ?????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ??????????????????????
????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????
????????? (????????????????????????? ?????????? Noij, ?????? 14).

54 ?????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? S. Rundgren ??????????, ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ??? ??????????

???????? ???? ?????????? ???????????, ?? ?????? ?????????? ????????? ? ? ??????????????
????????? ???? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ??? ????????? ?
????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????
??? ?????????? ??? kansaneläkelaki ??' ????? 347/1956. ?????????, ????? ??? ? ? ??????????????????
??? ??? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
?????????????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? S. Rundgren.

55 ??? ??? ?????????? ??????, ? ?? ?????????? ??? S. Rundgren ?????????? ??? ?????????????????????? ???
?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ???????
????????????????????? ??????????????, ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????????

56 ??? ??? ?????????? ??????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 53 ??? ??????????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ????? S. Rundgren ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????????
????? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????,
????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ??????
????????? ?????? ??? ? ? ?????????????? ??? ??????????????

57 ??????????, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ???
????????????????? 1408/71 ?????????? ?????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? 33 ??? ??????????????????
??????, ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????, ?????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????
???? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
???? ?????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??
????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????
????? ? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????

??? ??? ?????????????? ??????????????????

58 ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? 28? ??? 33, ?????????????????? 2, ??? ?????????????????? 1408/71 ?? ?????????? ??? ? ??????????????????
????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????, ?????????? ??? ?????????? 36,
????????????????? 3, ??? ?? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? 23 ??? ??????????????, ??? ?????? ?????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????????
????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????

59 ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? 36 ??? ?????????????????? 1408/71
????????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? «????????? ?????????? ??????????».

60 ?????????????????? ??? ?????????? 36 ??? ?????????????????? 1408/71 ?????? ? ?????????????????????? ??? ?????????????????
???? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??
?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????

61 ?????????? ??? ?????????? 36 ?????????????????? 1, ??? ?????????????????? 1408/71, ? ?????????? ??? ?????????????
????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??????
???? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ???????. ?? ?????? 36, ?????????????????? 3,
???? ?? ?????? ??????????????????, ?????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????????????
????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????
????? ?????????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????
???? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????.

62 ??? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 36 ??? ?????????????????? 1408/71 ?????????????
????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????????????????????? ?????????, ???

????????? ??? ?????? ???, ????????? 1, ??? ?? ??? ??????????? ??? ??? ????????? ????? ??
????? ? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ??????? 28? ??? ???????????
?????, ????? ??? ??????, ????? ?????????????? ??? ??? ??????????? ????? ?????????, ??
????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ????? ??????????? ??????????? ?????????? ??? ?????? ?????
??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????? ??????? ??????

63 ? ?? ?????? ?????????? ??????? ?????? ?????????? ????? ?????????????? ??? ?? ?????? 36,
????????????? 3, ??? ?????????????? 1408/71 ?????????????? ?????????????? ??? ????? ??????????
????????????? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ????? ?????????????? ????? ??? ????? ???????
?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????? 33, ?????????????? 2, ??? ?? ??? ??????????????, ???
?????? ??? ?????????? ??? ??????? ? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??? ????? ??????????????
?????????????

64 ?????????, ??? ????????? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?
????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????????
??? ??????? 36, ?????????????? 3, ??? ?????????????? 1408/71 ??? ??? ??????? 23 ??? ???????????,
??? ????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ??????
????????? ??? ?? ?? ??? ?????? ????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? 28? ??? 33, ?????????????? 2, ???
????????????? 1408/71.

??? ??? ?????????, ??? ??????, ??? ?????????? ??? ??? ??????? ??????????????

65 ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ?? ??????
????????????? ??? ???????, ?? ?????, ?? ??????? ??? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?????
?????? ?? ?? ? ???????????????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????? ???, ?????????? 1,
?????? 5, ??? ?????????????? 1408/71 ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????
??? ??? S. Rundgren ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? 17? ??? ?? ?????? ?????????????? (???????? ?????????), ??
?????? 48 ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? 1612/68 (????? ?????????), ?? ?????? 3 ???
????????????? 1408/71 ??? ?? ?????? 6 ??? ?????????? (???????? ?????????) ? ??????? ?????? ?????????
??? ?????????????? ?????????? (?????? ?????????).

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

66 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????????, ???
????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ??????????????. ?????????????? ??? ? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????? ???????.

?????????????

??? ?????? ??????? ???????,

?? ?????????????? (???????? ??????)

????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 5?? ?????????? 1999 ??
Rovaniemen hallinto-oikeus, ??????????????:

1) ? ??????????? (???) 1408/71 ??? ???????????, ??? 14?? ????????? 1971, ??? ??????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ???????????, ?????? ?? ??????????? ??? ??? ????
??? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????, ? ??????? ??????????????????
??? ??????????????? ?? ??? ????????????? (???) 2001/83 ??? ?????????????, ??? 2?? ????????? 1983,
????? ???? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ?? ??? ????????????? (??) 3096/95 ??? ?????????????, ??? 22?? ??????????????
1995, ???? ?????????? ?? ?????? ?? ??????, ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ???
?????????????? ?????? ?????????? ??????????

- ?????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ??
????????????????? ?????????? ?????????????,

- ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ???? ??????????
?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ? ?? ???
????????????????.

????????????, ? ????????????? (???) 1612/68 ??? ?????????????, ??? 15?? ????????????? 1968, ????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????, ??? ?????????????????
????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ??????, ???? ?????? ??
?????????????, ?? ?????? ?????????? ??????, ???? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????

2) ? ?????????? «??? ?????????????? ??????????», ??? ?????????????????????? ??? ?????? 28? ??? ??????????????
1408/71, ? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? 2001/83, ???? ????
????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ??? ?????????????? 3096/95, ???? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ??????
????????? ?????????????????? ?????? ??????????, ???? ? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????
????????? ??????????, ???? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?
?????????????????????, ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ?????????????????????? ?????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????????

3) ? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? 1408/71 ?????????? ?????, ? ?????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ?? ??? ?????????????????? 2001/83, ???? ???? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?? ???
????????????????? 3096/95, ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? 33 ??? ?????????????????? ??????, ????
?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??????????????, ???? ??? ?????????????? ???
??? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ???
????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ??????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??
????????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
????? ? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????

4) ?? ?????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????????
?????????????, ?????????? ??? ?????????? 36, ?????????????????? 3, ??? ?????????????????? 1408/71, ? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????????? 2001/83, ???? ???? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?? ??? ?????????????????? 3096/95, ??? ??? ?????????? 23 ??? ?????????????????? ??????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??????, ??? 15?? ?????????? 1992 (106/93),
??? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ??????
????????????? ??? ?? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????

?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ????????? 28? ??? 33, ????????????? 2, ??? ??
???? ?????????????.